

NeuroSearch Développements Inc.

COPYRIGHT AGREEMENT FOR TRANSLATING THE MOCA ©

AGREEMENT BETWEEN	
Name: LUIS FAISCA, PhD ASSISTANT PROFESSOR PSYCHOLOGIST	Ziad Nasreddine MD FRCP (C) Neurologist Director CEDRA: Center for Diagnosis and Research on Alzheimer's disease Neuro Rive-Sud Assistant Clinical Professor University of Sherbrooke and McGill University 4896 Taschereau Blvd., suite 250 Greenfield Park (Quebec) J4V 2J2 Tel.: 450-672-7766 / Fax: 450-672-1443 info@mocatest.org
Institution: UNIVERSIDADE DO ALGARVE CAMPUS DE GAMBELAS 8005-139 FARO PORTUGAL T:(351) 289 800 900	
MoCA © COPYRIGHT OWNERSHIP	
MoCA © Copyright owner: Ziad Nasreddine MD FRCP (C) Canadian Copyright registration number: 1031397 United States of America Library of congress Copyright numbers: Tx 6-173-462, Txul-119-828, Txul-011-672	
METHOD FOR TRANSLATING THE MOCA ©	
English version is as base for translation. 5 word recall and sentence repetition can be adapted to the culture and language to which the MoCA will be translated to. The 5 words and sentence repetition should be of medium frequency usage in language to be translated to and equivalent in length to the English words.	
We do not have a template of the MoCA test in which the new language items are inserted. A graphic designer should recreate the test design based on the English version.	
To ensure accurate translation of the test and instructions, an independent back translation (from the newly translated language back to English) must be completed and compared to the original English version.	
AUTHORISATION TO TRANSLATE THE MoCA	
You are authorized to translate the MoCA Version: 7.1 to: LANGUAGE: Creole (Cape Verdean) VERSION: 7.1	
LEGAL CONSIDERATIONS	
The following conditions should be respected: 1. Copyright owner © Dr Z. Nasreddine MD, should be inscribed on the translated test and instructions. 2. A copy of the translated version should be sent to Dr Nasreddine, and it will be posted on MoCA's official website www.mocatest.org . 3. The translated version should be made available for free to patients. 4. Any commercial or research use of the translated version of the MoCA should be negotiated with copyright owner. 5. The translator hereby assigns and transfers to Dr Ziad Nasreddine MD, the copyright of the translated version. 6. The copy of the translated version must be sent within 3 months to Dr Ziad Nasreddine at info@mocatest.org .	

GENERAL PERMISSION TO USE THE MoCA ©

CLINICAL USE

Universities/Foundations/Health Professionals/Hospitals/Clinics/Public Health Institutes:

MoCA may be used, reproduced, and distributed WITHOUT permission.

The test should be made available free of charge to patients.

Written permission and Licensing Agreement is required if funded by commercial entity or pharma.

Commercial Entity/Pharma:

MoCA may be used, reproduced, and distributed, WITH prior written permission and Licensing Agreement.

The test should be made available free of charge to patients.

EDUCATIONAL USE

Universities/Foundations/Health Professionals/Hospitals/Clinics/Public Health Institutes:

MoCA may be used, reproduced, and distributed WITHOUT permission.

The test should be made available free of charge to patients.

Written permission and Licensing Agreement is required if funded by commercial entity or pharma.

Commercial Entity/Pharma:

MoCA may be used, reproduced, and distributed, WITH prior written permission and Licensing Agreement.

The test should be made available free of charge to patients.

RESEARCH USE

Universities/Foundations/Health Professionals/Hospitals/Clinics/Public Health Institutes:

MoCA may be used, reproduced, and distributed, WITH prior written permission.

The test should be made available free of charge to patients.


Written permission and Licensing Agreement is required if funded by commercial entity or pharma.

Commercial Entity/Pharma sponsored research:

MoCA may be used, reproduced, and distributed, WITH prior written permission and Licensing Agreement.

The test should be made available free of charge to patients.

AGREED TO BY:

Name: LUIS FAISCA	Institution: NeuroSearch Développements inc.
Institution: UNIVERSIDADE DO ALGARVE	Name: Ziad Nasreddine MD
Title: DR	Title: President
Signature: Luis Faisca	Signature: 
City: FARO	City: Greenfield Park
Date: 18 June 2015	Date: 2015 July 01.